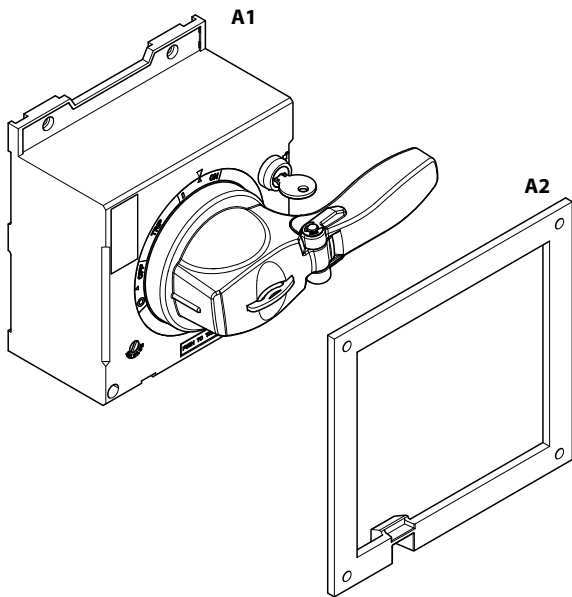
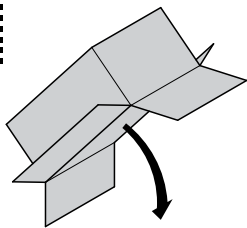
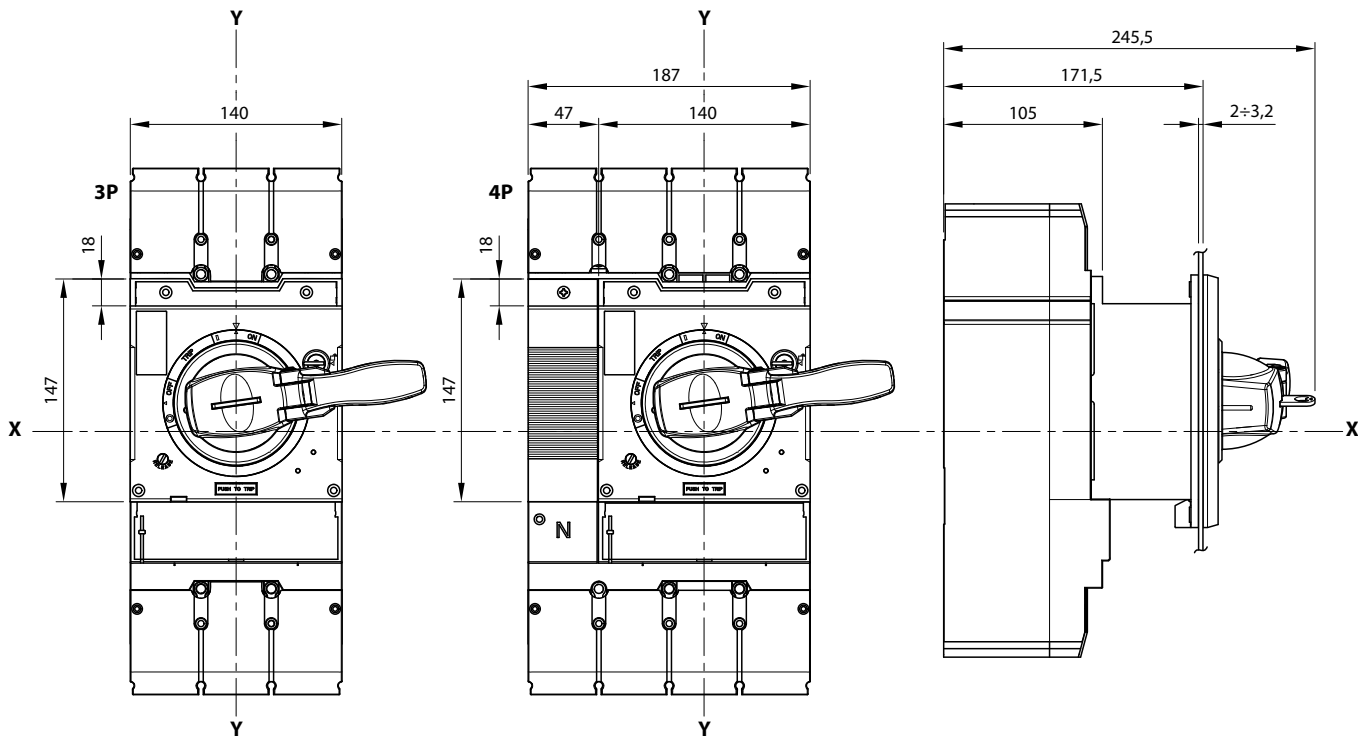
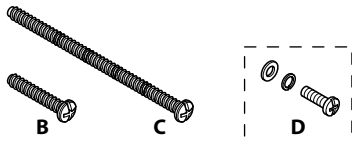


LE15752AA

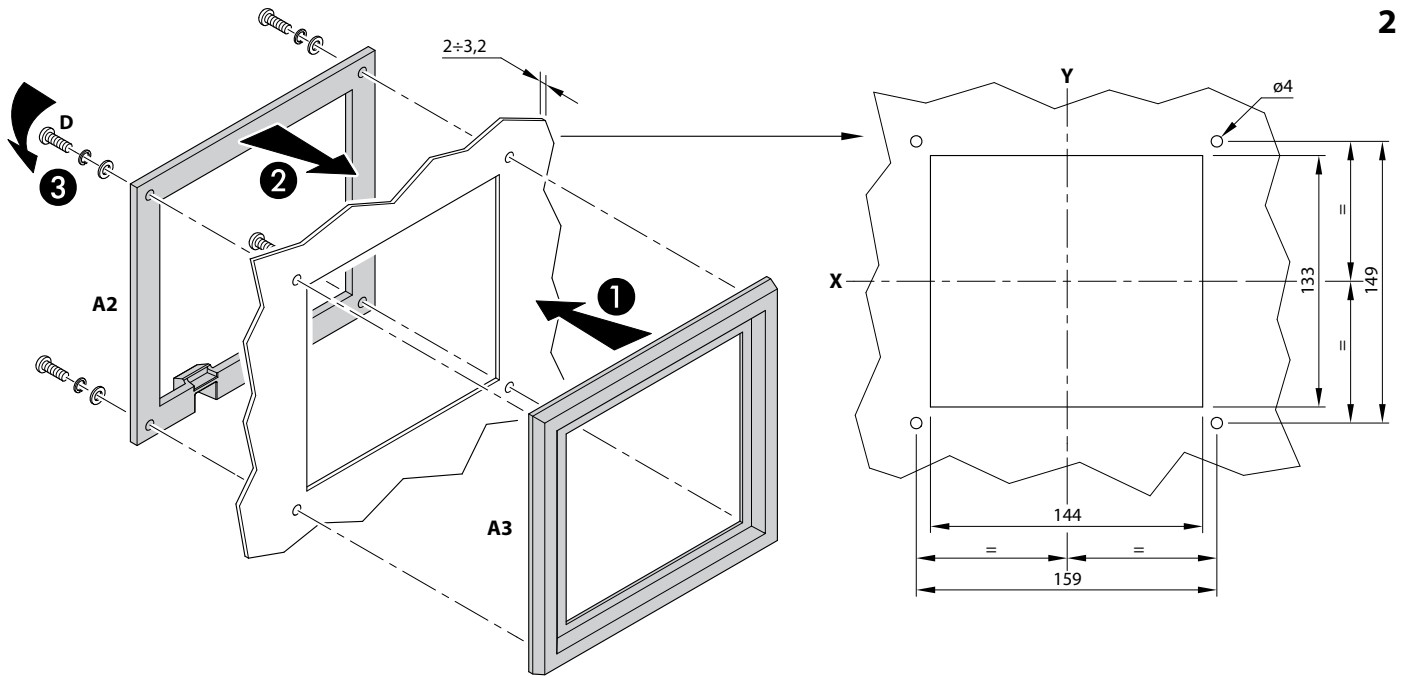


	4 249 72
A1	1
A2	1
A3	1
B	2
C	2
D	4

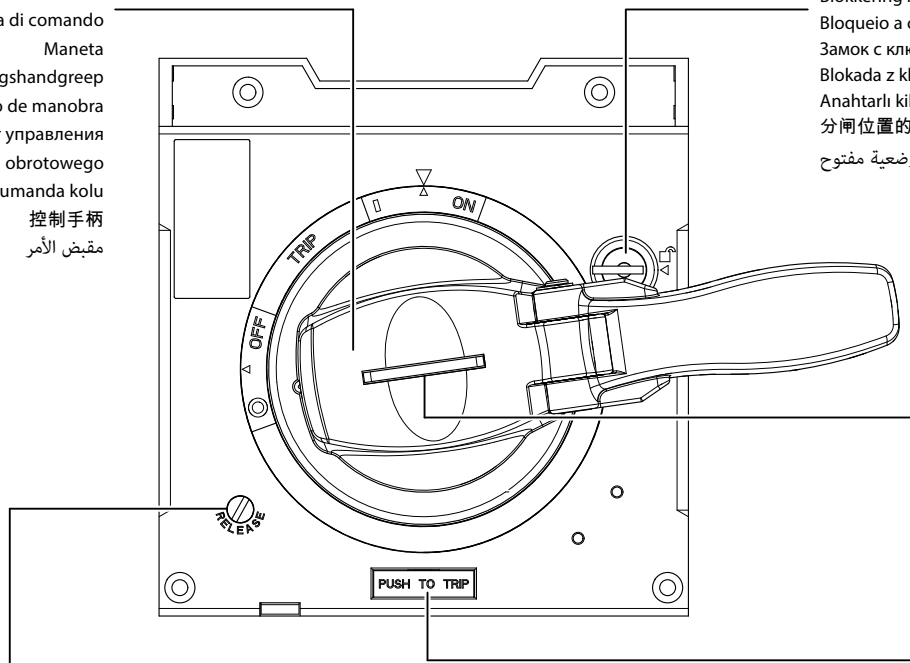


1

LE15752AA



Manette de commande
Command handle
Leva di comando
Maneta
Bedieningshandgreep
Punho de manobra
Рычаг управления
Dźwignia napędu obrotowego
Kumanda kolu
控制手柄
مقبض الأمر



Verrouillages à clé en position "ouvert"

Key lock in open position

Blocco a chiave in posizione aperto

Cerradura de llave en posición abierta

Blokkering met sleutel in open

Bloqueio a chave na posição aberta

Замок с ключом для запираения в положении ОТКЛ

Blokada z kluczem w stanie "Otwarty"

Anahtarlı kilit açık pozisyonunda

分闸位置的安全锁

قفل مفتاح في وضعية مفتوح

Cadenassage

Padlock

Blocco lucchetti

Bloqueo con candado

Hangslotvergrendeling

Anel para cadeados

Навесной замок

Blokada przy pomocy kłódki

Asma kilit

挂锁

قفل

Système de déblocage multifonctionnel:

- Fonction A: système de déblocage du plastron avec disjoncteur en position fermé
- Fonction B: activation du système pour la fermeture du disjoncteur avec plastron ouvert ou absent

Multifunctional unlock system:

- Function A: panel unlock system with breaker in ON position
- Function B: Enabling system to close breaker with panel open or absent

Sistema di sblocco multifunzione:

- Funzione A: Sistema di sblocco portella ad interruttore chiuso.
- Funzione B: Sistema di abilitazione alla chiusura dell'apparecchio in caso di portella aperta o assente.

Sistema de desbloqueo multifuncional:

- Función A: Sistema de desbloqueo de la tapa cubrebornas con el interruptor en posición ON.
- Función B: Sistema que permite cerrar el aparato si la tapa cubrebornas está abierta o ausente.

Multifunctioneel ontgrendelingssysteem:

- Functie A: paneelontgrendelingssysteem met schakelaar in AAN-positie
- Functie B: Het inschakelen van het systeem m.v. de schakelaar wanneer het paneel open of afwezig is

Sistema de multifuncional de desbloqueio:

- Função A: sistema de desbloqueio do painel com disjuntor na posição fechada
- Função B: ativação do sistema para o fecho do disjuntor ocorrer com o painel aberto ou ausente

Многофункциональная система разблокировки:

- Функция А: система разблокировки лицевой панели с выключателем в замкнутом положении
- Функция В: система, позволяющая включать аппарат, если дверца открыта или отсутствует.

Wielofunkcyjny system odblokowywania:

- Funkcja A: odblokowanie drzwi dla wyłącznika w pozycji "ON/WŁ"
- Funkcja B: umożliwienie zamknięcia wyłącznika przy drzwiach otwartych lub braku drzwi

Çok fonksiyonlu kilit açma sistemi:

- Fonksiyon A: Kesici AÇIK konumda olan panel kilit açma sistemi
- Fonksiyon B: Panel açıkken veya yokken sistemin kesiciyi kapatmasını sağlama

多功能解锁系统:

- 功能A: 在断路器处于“ON”位置时, 面板解锁系统。
- 功能B: 在面板打开或缺失时, 允许合闸断路器。

نظام فتح متعدد الوظائف:

- الوظيفة أ: نظام فتح الباب مع وضع القاطع في وضع التشغيل
- الوظيفة ب: تمكين النظام لإغلاق القاطع مع فتح الباب أو غيابه

Activation ouverture du plastron avec disjoncteur en position de fermé

Enabling panel opening with breaker in ON position

Abilitazione di apertura pannello a interruttore chiuso

Habilitar la apertura de la tapa cubrebornas con el interruptor en posición ON

Mogelijkheid om het paneel te openen met de schakelaar in de Aan-stand

Ativar abertura do painel com disjuntor em posição fechado

Возможность открывания двери при включенном выключателе

Umożliwienie otwarcia drzwi dla wyłącznika w pozycji "ON/WŁ"

Kesici AÇIK konumdayken panel açmanın etkinleştirilmesi

在断路器处于“ON”位置时，允许打开面板。

تمكين فتح الباب مع وضع القاطع في وضع التشغيل

Bloquage du plastron avec DPX3 en position fermé

Panel block exclusion in ON position

Esclusione blocco portella in chiuso

Bloqueo de la tapa cubrebornas con el interruptor en posición ON

Deurvergrendeling in IN positie

Bloqueio do painel com DPX3 em posição fechado

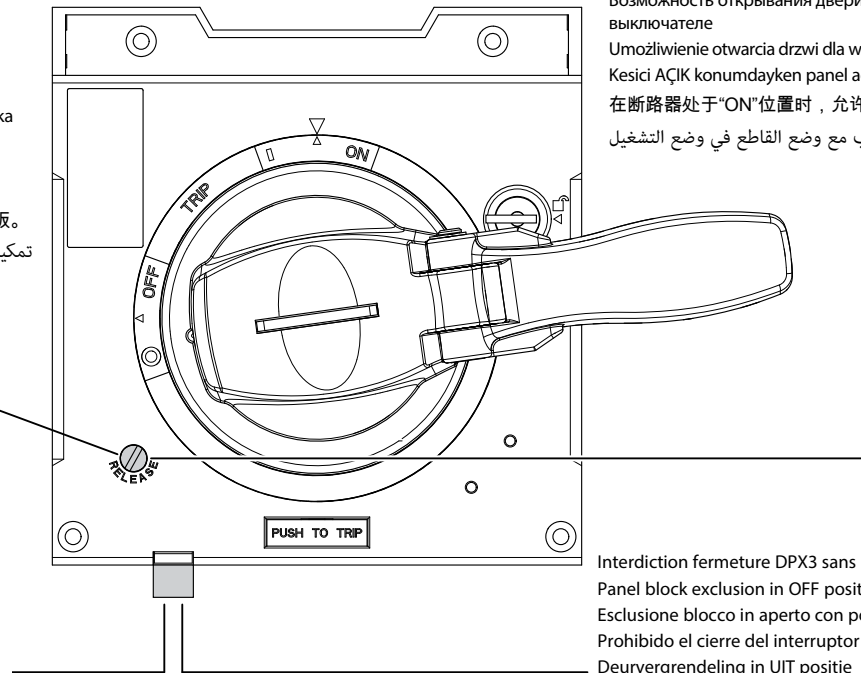
Блокировка пластрона с DPX3 во включенном состоянии

Blokada drzwi dla DPX3 w pozycji "ON/WŁ"

Hariç tutma kapı kiliti kapalı pozisyon

在“ON”位置时，排除面板锁定。

قفل اللوحة الأمامية مع DPX3 في وضع الإغلاق



Activation ouverture du plastron avec disjoncteur en position de fermé

Enabling panel opening with breaker in ON position

Abilitazione di apertura pannello a interruttore chiuso

Habilitar la apertura de la tapa cubrebornas con el interruptor en posición ON

Mogelijkheid om het paneel te openen met de schakelaar in de Aan-stand

Ativar abertura do painel com disjuntor em posição fechado

Возможность открывания двери при включенном выключателе

Umożliwienie otwarcia drzwi dla wyłącznika w pozycji "ON/WŁ"

Kesici AÇIK konumdayken panel açmanın etkinleştirilmesi

在断路器处于“ON”位置时，允许打开面板。

تمكين فتح الباب مع وضع القاطع في وضع التشغيل

Interdiction fermeture DPX3 sans plastron

Panel block exclusion in OFF position

Esclusione blocco in aperto con portella aperta

Prohibido el cierre del interruptor sin tapa cubrebornas

Deurvergrendeling in UIT positie

Bloqueio do fecho do DPX3 sem painel

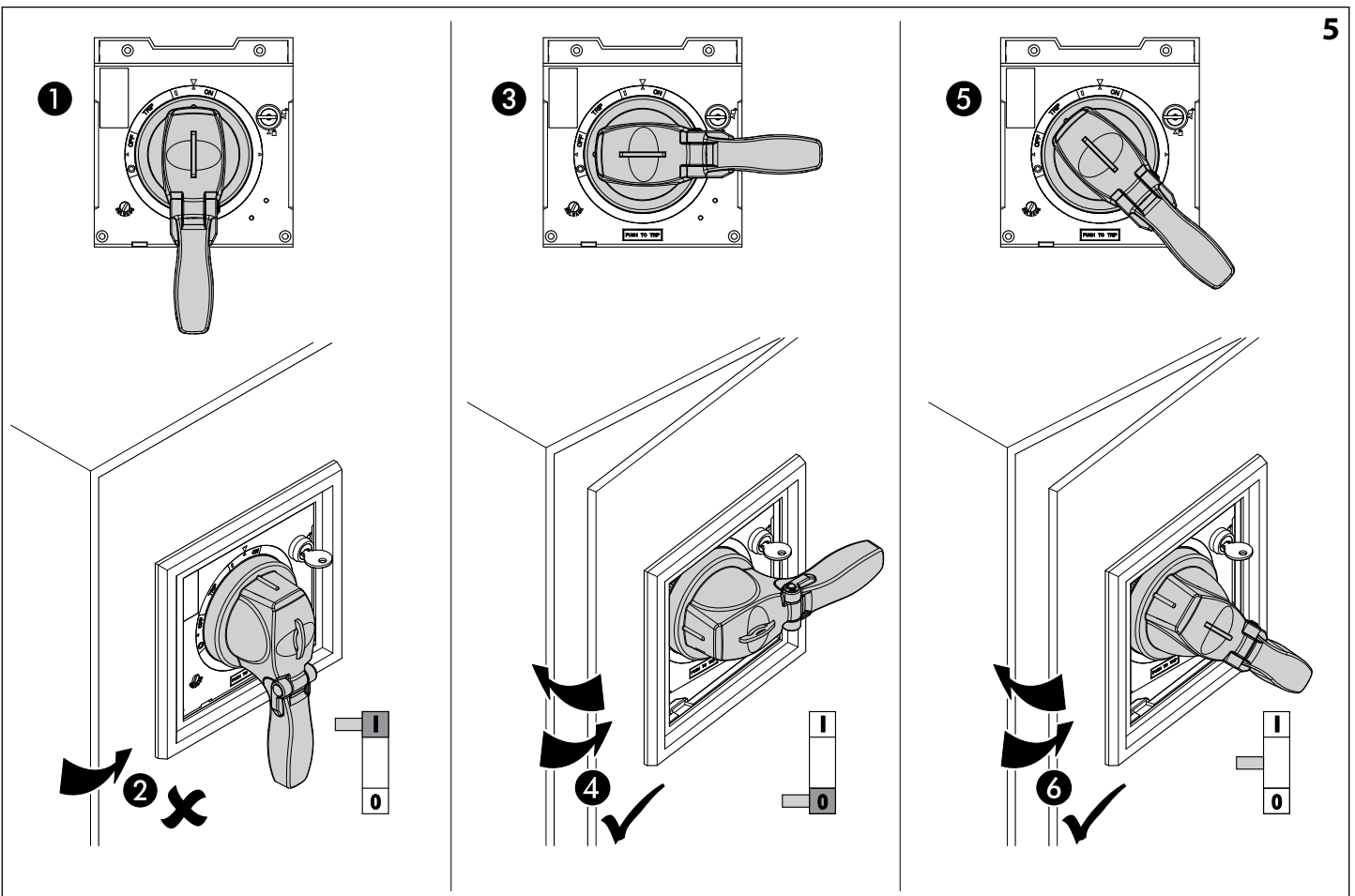
Блокировка на включение DPX3 без лицевой панели

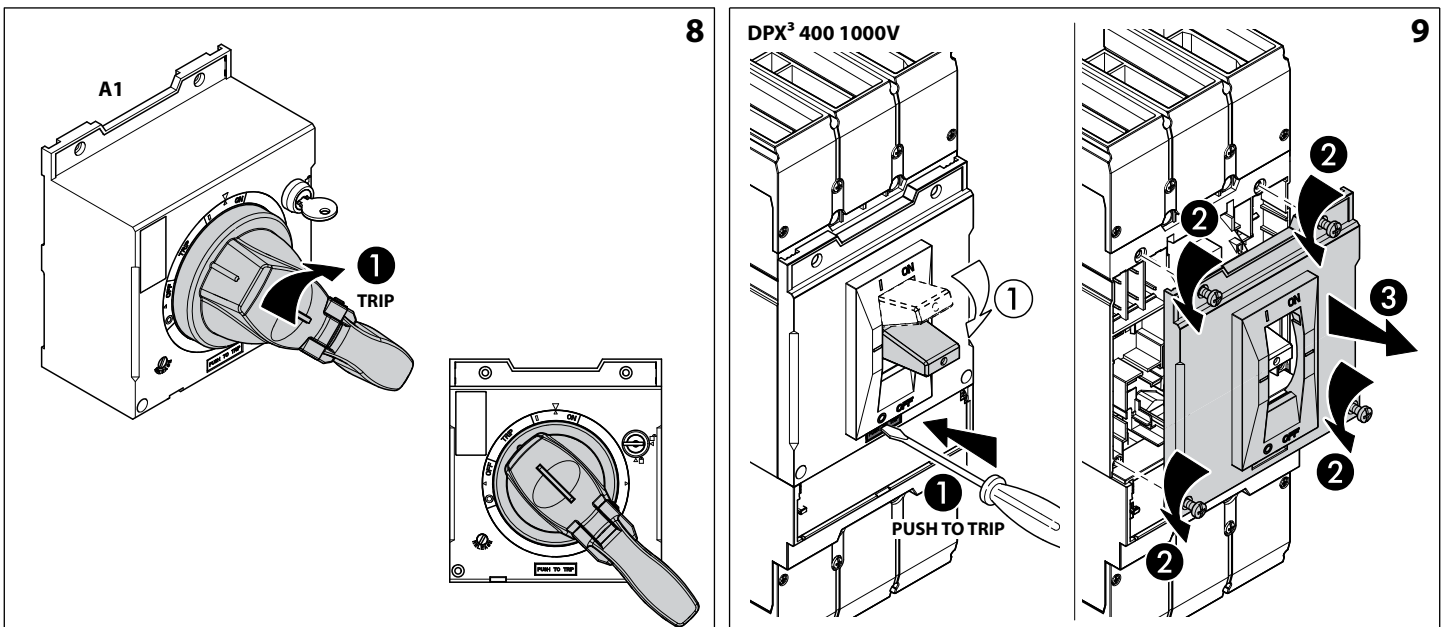
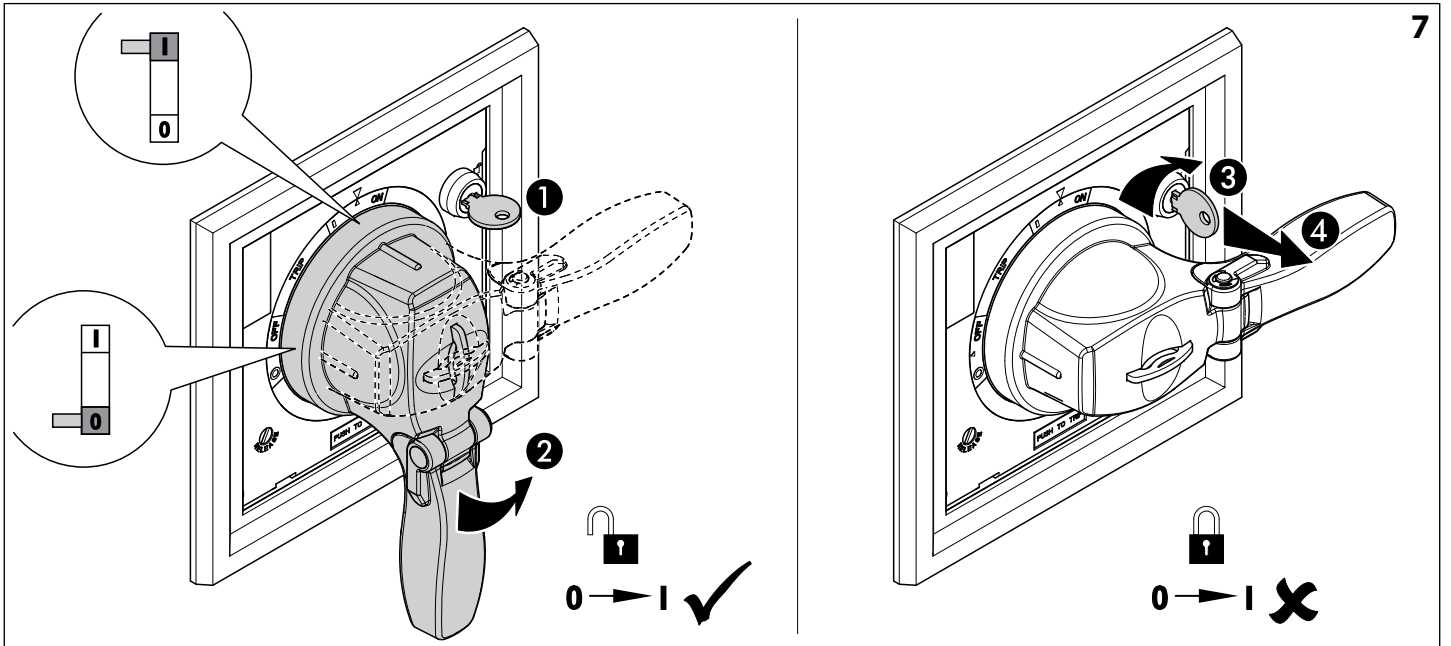
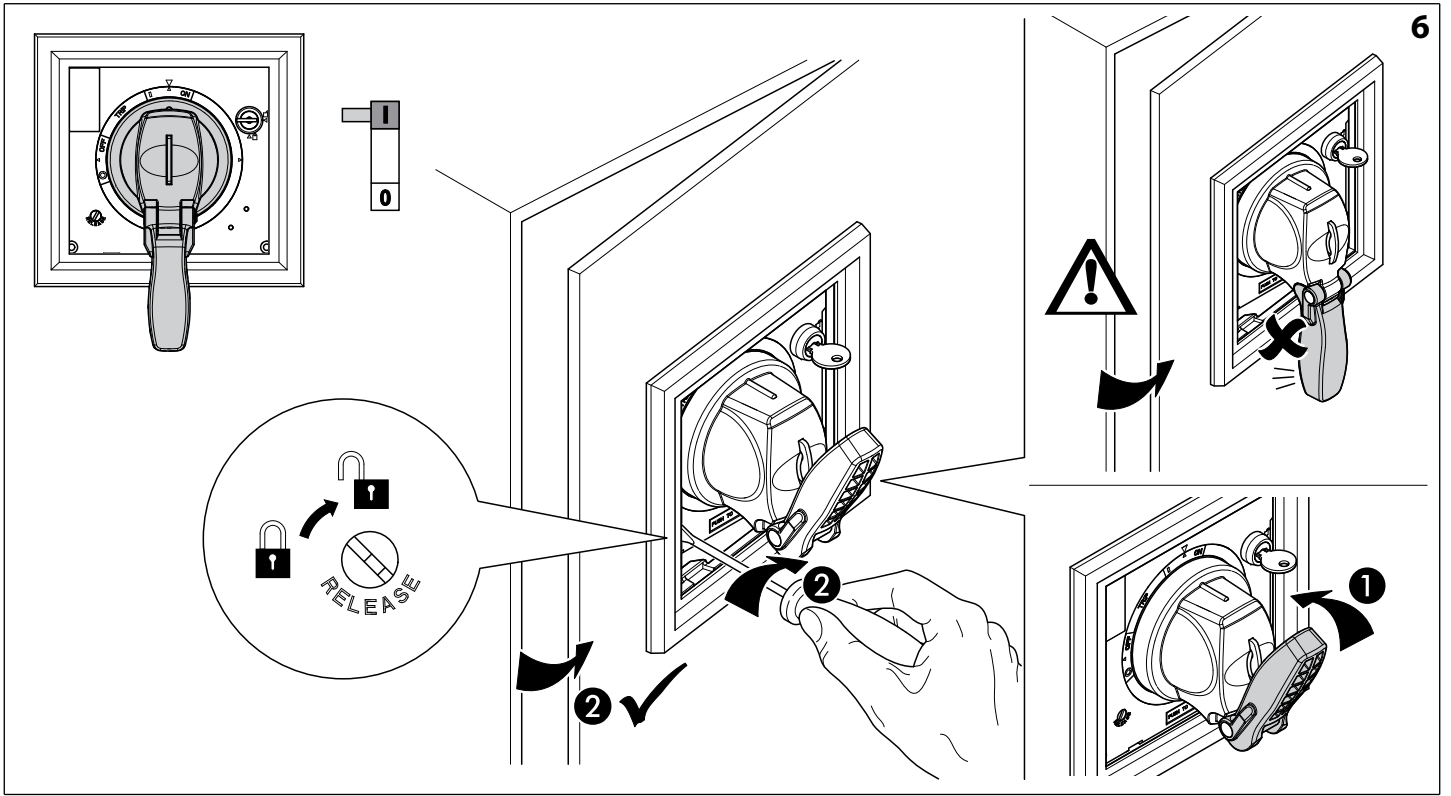
Blokada DPX3 w pozycji "OFF/WYŁ" przy drzwiach otwartych

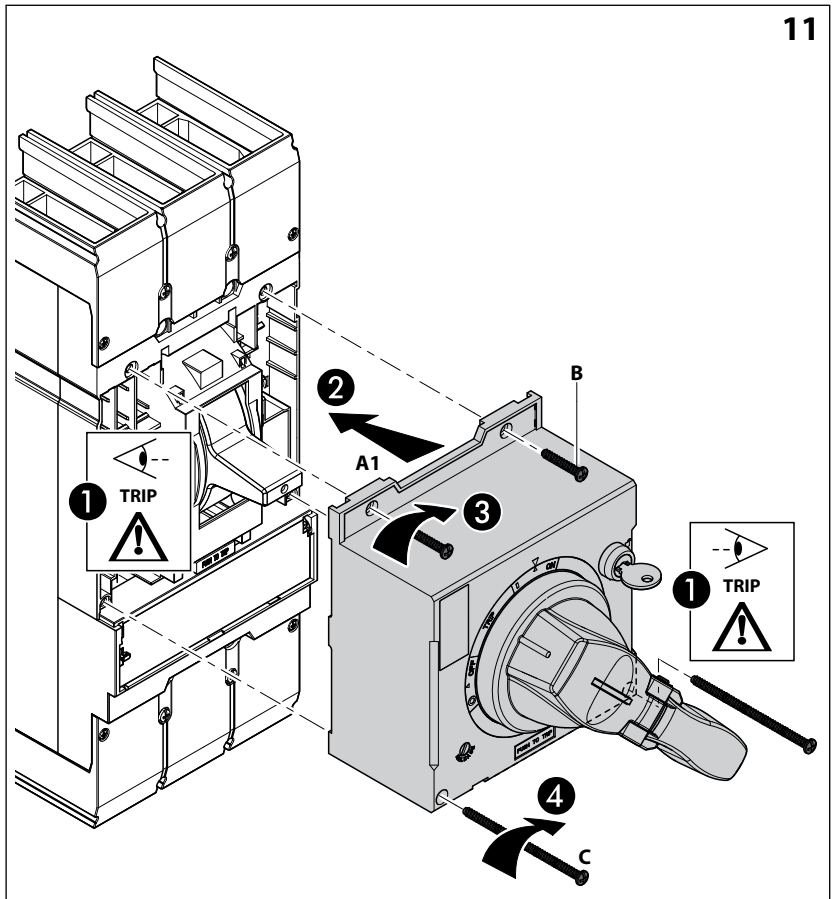
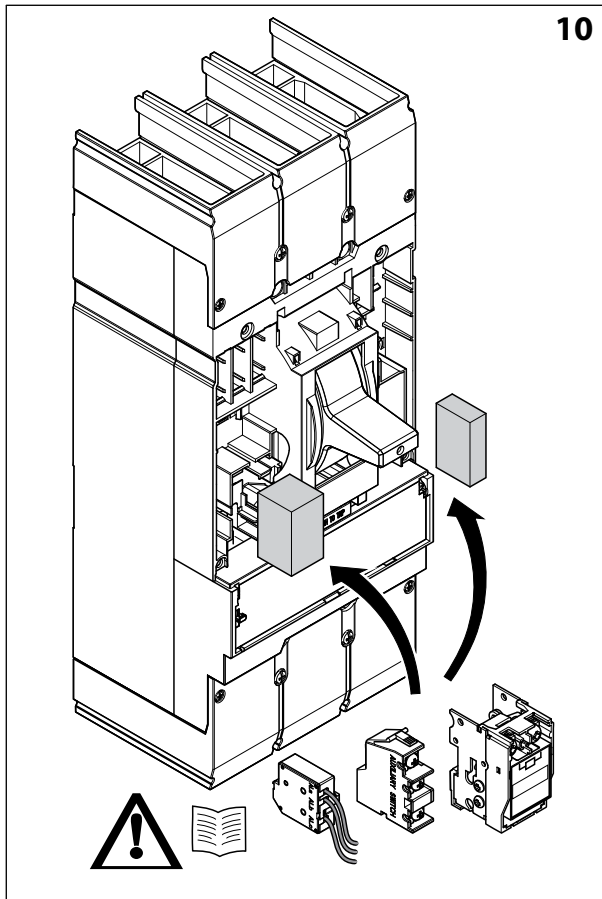
Hariç tutma açık konumda anahtarlı kilitleme ile kapi açık

在“OFF”位置时，排除面板锁定。

منع إغلاق DPX3 بدون اللوحة الأمامية









Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

FR BE CA LU CH



Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

GB CA IN IE US



Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

IT CH



Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

ES CL CO CR MX PE US VE



Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

PT



Меры предосторожности

Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия, а также разбирать, выводить из строя или модифицировать изделие, кроме случаев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделий марки Legrand могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к таким работам компанией Legrand. Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только запасные части марки Legrand.

RU



Przepisy bezpieczeństwa

Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Niepoprawna instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wzmianki w instrukcji. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części marki Legrand.

PL



Güvenlik talimatları

Bu ürün montaj kurallarına uygun olarak ve tercihen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı bir yerleştirme ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Yerleştirmeden önce, talimatları okuyun ve ürüne özgü montaj yerine dikkat ediniz. Kılavuzda aksi belirtilmediği sürece cihazı açmayın, sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm Legrand ürünlerinin yalnız Legrand tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamir edilmesi gerekir. İzin verilmeyen herhangi bir açılma veya tamir, tüm sorumlulukları, değiştirme haklarını ve garantileri iptal eder. Yalnızca Legrand marka aksesuarları kullanın.

TR CY



安全说明

该产品应由拥有电工资格的人进行安装。错误的安装和使用会导致发生触电或火灾等危险。安装前，请仔细阅读安装说明并且考虑产品特殊的安装位置。除安装说明上特殊要求外，不要随意拆开、拆除以及改动该装置。所有罗格朗的产品都只能被罗格朗培训并认可的人员拆开和维修。任何未经授权拆开或维修将被完全取消更换和保证的权利。



إرشادات الأمان

يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب الخاطئ أو الاستخدام الخاطئ إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وأقرأ مكاناً لتركيب المنتج خاصاً به. لا تفتح أو تفك أو تعطل أو تحوّل المنتج ما لم يُشر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Legrand يجب فتحها وإصلاحها حصراً من قبل فنيين مدربين ومؤهلين لدى Legrand. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يبطال المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمانات. لا تستخدم سوى إكسسوارات من ماركة Legrand حصراً.

